

Vous qui vous dressez sur les seuils ...

choeur mixte et quatuor à cordes

Poème: Mahmoud Darwich
Extrait de "Etat de siège", Ramallah, janvier 2002
traduit de l'arabe par Saloua Ben Abda et Hassan Chami

Musique: Yves Piller

Chaleureux
♩ = 108

Soprano
ff Vous, *f* VOUS,

Alto
ff Vous, *f* VOUS,

Ténor
ff Vous, *f* VOUS,

Basse
ff Vous, *f* VOUS

Violon I
ff

Violon II
ff pizz.

Alto
ff pizz.

Violoncelle
♩ = 108
ff pizz.

EDITIONS
Vocalis
Sol 7

6

S

A

T

B.

Vln. I

Vln. II

Alt.

Vlc.

vous, vous,

vous, vous,

vous, vous qui vous dres-sez sur les

vous, vous qui vous dres-sez sur les

arco

tr

mf

mf

EDITIONS



11

S

A

T

B.

Vln. I

Vln. II

Alt.

Vlc.

en trez,

en trez,

en trez,

seuils, en - trez,

seuils, en - trez,

en trez,

en trez,

en trez,

en trez,

en trez,

S1 En - trez,

A1 En - trez,

S2 En - trez,

A2 En - trez,

tr

ff

mf

f

mf

16

S
vous, en - trez, vous qui vous dres-sez sur les seuils, _____

A
vous, en - trez, vous qui vous dres-sez sur les seuils, _____

T
vous, en - trez, vous, en -

B.
Vous, en - trez, vous, en -

Vln. I
tr

Vln. II
f

Alt.
f pizz. arco

Vlc.
f pizz. arco



EDITIONS

Vocalis

Sol 7

22

S
en - trez, _____ en -

A
en - trez, _____ en-trez, en trez, _____

T
trez, en - trez, en - trez, _____ en -

B.
trez, en - trez, en - trez, _____

Vln. I
marcato

Vln. II
marcato

Alt.
marcato

Vlc.

27

S
A
T
B.

trez, en -
en-trez, en -
trez, en -
en-trez, en -

Vln. I
Vln. II
Alt.
Vlc.



senza rall.

34

S
A
T
B.

trez, en -
trez, en -
trez, en -
trez, en -

mf en -
mf en -
mf en -
mf en -

Vln. I
Vln. II
Alt.
Vlc.

mf p
mf p
mf p
p

simile senza rall.
p

$\text{♩} = 60$ *mf* solo $\text{♩} = 60$
Bu vez a - vec nous le ca - fé a - ra - be.

S *pp* VOUS.
A *pp* VOUS.
T *pp* VOUS.
B. *pp* VOUS.

Vln. I *p*
Vln. II *p*
Alt. *p*
Vlc. *p*



48 tu
S Bu - vez *mp* a - vec nous, *f* bu -
A *mp* Bu - vez, bu - vez,
T *mp* Bu - vez, bu - vez,
B. *mp* Bu - vez, bu - vez,

Vln. I *espr.*
Vln. II
Alt.
Vlc.

54

S
vez a-vec nous le ca-fé a-ra-be.

A
bu-vez le ca-fé, bu-vez a-vec nous,

T
bu-vez le ca-fé, bu-vez a-vec nous.

B.
bu-vez le ca-fé, bu-vez a-vec nous.

Vln. I

Vln. II

Alt. *espr.*

Vlc. *espr.*

EDITIONS

f



60

S
mf Bu-vez a-vec nous, bu-vez a-vec nous,

A
mf Bu-vez a-vec nous, bu-vez a-vec nous, bu-
f

T
ff Bu - vez a-vec nous,

B.
mf Bu-vez a-vec nous, bu-vez a-vec nous,

Vln. I
mp

Vln. II
mp

Alt.
mp

Vlc.
mp

66

S
A
T
B.

bu-vez a-vec nous le ca-fé, bu-vez le ca - fé. Ah_____

vez a-vec nous le ca - fé a - ra - be. Ah_____

bu-vez a-vec nous le ca-fé, bu-vez le ca - fé. Ah_____

bu-vez a-vec nous le ca-fé, bu-vez le ca - fé. Ah_____

Vln. I
Vln. II
Alt.
Vic.

mp *mp* *ff* *f*

en dehors

EDITIONS



71

S
A
T
B.

Ah_____ Ah_____ Ah_____

Ah_____ Ah_____ Ah_____

Ah_____ Ah_____ Ah_____

Ah_____ Ah_____ Ah_____

Vln. I
Vln. II
Alt.
Vic.

mf *mf* *mf* *mf* *f* *mf* *mf* *ff*

espr. *f* *mf* *mf* *ff*

76

S

Ah_ Ah_

A

solo **libre et très expressif** év. solo ténor
 Vous res-sen-ti - riez_ que vous ê - tes hom - mes

T

Ah_ Ah_ hom - mes

B.

Ah_ Ah_

Vln. I

Vln. II

fp

Alt.

Vlc.



83

S

A

rit. molto *lunga*
 com-me nous.

T

lunga
 com - me nous.

B.

Vln. I

pp *senza vib*

Vln. II

pp *senza vib*

Alt.

pp *senza vib* *simile*

Vlc.

pp *p* *simile*

89

S. *ff* Vous, *f* VOUS,

A. *ff* Vous, *f* VOUS,

T. *ff* Vous, *f* VOUS,

B. *ff* Vous, *f* VOUS,

Vln. I *ff*

Vln. II *simile ff*

Alt.

Vic.



94

S. vous, vous,

A. vous, vous,

T. vous, vous qui vous dressez sur les seuils des mai-

B. vous vous, qui vous dressez sur les seuils des mai-

Vln. I

Vln. II

Alt. *arco* *mf* *tr*

Vic. *arco* *mf*

99

S1 sor - tez,

Sor-tez, sor-tez, A1 sor - tez S2 sor-tez

Sor-tez, sor-tez, A2 sor-tez

sons, f Sor-tez, sor - tez,

sons, f Sor-tez, sor - tez,

Vln. I f

Vln. II f

Alt. f

Vlc. f

EDITIONS



104

S VOUS, sor - tez, VOUS qui vous dres-sez sur les seuils des mai-

A VOUS, sor - tez, VOUS qui vous dres-sez sur les seuils des mai-

T VOUS, sor - tez, VOUS,

B. VOUS, sor - tez, VOUS,

Vln. I f ff f

Vln. II f ff f

Alt. f ff f

Vlc. f ff f

109

S
 sons, sor - tez, sor-tez de nos ma - fins.
ff

A
 sons, sor - tez, sor-tez de nos ma - fins.
ff

T
 sor-tez de nos ma - fins.
ff

B.
 sor-tez de nos ma - fins.
ff

Vln. I
ff *mf* *p subito*

Vln. II
ff *mf* *p subito*

Alt.
ff *mf* *p subito*

Vic.
ff *mf* *p subito*



114

S
 lunga *rit. molto*
mf

A
 lunga com-me
mf

T
 lunga com-me
mf

B.
 cantabile librement
 solo *mf* lunga com-me (tutti)

Nous se-rons ras-su-rés d'ê - tre Des hom-mes com-me

(solo: cantabile et librement)

Vln. I
mp lunga

Vln. II
mp lunga

Alt.
mp lunga

Vic.
mp lunga

120 **a tempo** **morendo**

S VOUS. *f* Vous! _____

A VOUS. *f* Vous! _____

T VOUS. *f* Vous! _____

B. VOUS. *f* Vous! _____

Vln. I *mp*

Vln. II *ff*

Alt. *ff*

Vlc. *ff*

